



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Lane Repair POE Coutts	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP922-171435/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> CBSA EP922-171435	<b>Date</b> 2016-10-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWU-202-10882	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWU-6-39192 (202)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-11-10</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Giguère, Mario	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwu202
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 246-0393 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **MODIFICATION À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS 001**

Cette modification à la demande de soumissions vise à répondre aux besoins suivants :

- Questions et réponses

### **Questions et réponses**

**Q1** : Certains fournisseurs n'ont pas le droit d'entrer aux États-Unis. Est-ce que cela les exclut de l'occasion de marché?

**R1** : La politique américaine sur l'accompagnement des entrepreneurs sur les sites indique ce qui suit : « (traduction) Pour les projets de construction touchant des propriétés appartenant au gouvernement ou louées par celui-ci, les directives sur les enquêtes de sécurité du personnel s'appliquent uniquement lorsque les travaux ne peuvent pas être réalisés dans une zone cloisonnée ou entièrement séparée de l'aire occupée avec un accès isolée pour les entrepreneurs en construction ». En ce qui a trait à notre projet de réparation des couloirs, les directives ne s'appliqueront pas, puisque nous séparerons entièrement les travaux de construction extérieure du reste du site, et l'entrepreneur n'aura pas accès aux installations. Le gestionnaire immobilier du côté américain du site et moi nous nous sommes entendu que cela devrait être correct que ces fournisseurs soumissionnent le marché, mais ils devront accepter les risques associés en ce qui a trait à leur personnel.

**Fin de la modification à la demande de soumissions.**